

# 杭 州 师 范 学 院

## 2007 年招收攻读硕士研究生入学考试题

考试科目代码： 223

考试科目名称： 法语

说明：1、考试形式：闭卷笔试；

2、本科考试满分为 150 分；

3、考试时间为 3 小时；

4、考生答题时一律写在答题纸上，否则漏批责任自负；

5、考试时，考生不得携带任何参考书、词典及纸张。

### I. Cochez la réponse qui vous paraît exacte : 50%

1. - \_\_\_\_\_ - Je vais bien, merci.  
A. Comment vous appelez-vous ? B. Quel est votre nom ?  
C. Qu'est-ce qui se passe ? D. Comment allez-vous ?
2. - Quelle est votre profession ? - Je \_\_\_\_\_ professeur.  
A. suis B. es C. est D. ai
3. Jacques a \_\_\_\_\_ frère, \_\_\_\_\_ frère de Jacques est ingénieur.  
A. un, un B. un, le C. le, le D. le, un
4. Il est temps \_\_\_\_\_ aller \_\_\_\_\_ cinéma.  
A. de, à B. de, au C. d', au D. d', à
5. \_\_\_\_\_ faites-vous ce soir ?  
A. Qu'est-ce que B. Que C. Quel D. Ce que
6. - A qui est cette voiture, à Jacques ? - Oui, c'est à \_\_\_\_\_.  
A. moi B. toi C. lui D. elle
7. Les enfants vont au cinéma avec \_\_\_\_\_ parents.  
A. son B. ses C. leur D. leurs
8. \_\_\_\_\_ Paris, il fait beau \_\_\_\_\_ printemps.  
A. En, à l' B. A, au C. A, en D. En, au
9. \_\_\_\_\_ des enfants dans la maison.  
A. Il y a B. Ils font C. Ils sont D. Il n'y a pas
10. Madame Dupont va-t-elle au restaurant ? Oui, elle \_\_\_\_\_ va.  
A. y B. en C. là D. où
11. Voulez-vous acheter des légumes ? Non, je n'\_\_ achète pas.  
A. y B. en C. les D. leur
12. Regrade \_\_\_\_\_ !  
A. des arbres grands B. des grands arbres C. d'arbres grands D. de grands arbres
13. - Est-ce que tu veux voir Pierre et Marie ? - Oui, je veux \_\_\_\_\_ voir.  
A. les B. le C. la D. Leur
14. Est-ce que tu peux montrer ces photos à tes parents ?  
Oui, je peux \_\_\_\_\_ montrer.

- A. leur les      B. leur en      C. les leur      D. les leurs
15. As-tu reçu la lettre de tes parents ?  
Oui, je \_\_\_\_\_.  
A. l'ai reçu      B. lui ai reçu      C. l'ai reçue      D. les ai reçus
16. Ce jour-là, \_\_\_\_\_ avec Marie.  
A. je dis beaucoup      B. j'ai beaucoup dit      C. je parle beaucoup      D. j'ai beaucoup parlé
17. Ces tableaux, je \_\_\_\_\_.  
A. les regarde      B. les vois      C. les ai regardés      D. leur ai regardés
18. Mes amis français habitent \_\_\_\_\_ un quartier très ancien.  
A. dans      B. en      C. sur      D. au
19. Michel a visité Beijing \_\_\_\_\_ dix ans.  
A. il y a      B. pendant      C. depuis      D. en
20. Sophie \_\_\_\_\_ au cinéma avec ses amis.  
A. est allé      B. est allée      C. a allé      D. est allés
21. Madame, vous êtes espagnole ?  
Non, je ne \_\_\_\_\_ suis pas, je suis française.  
A. --      B. le      C. en      D. la
22. C'est dans cette usine \_\_\_\_\_ mon père travaille.  
A. qui      B. que      C. où      D. dont
23. Après la visite, ils se dirigent \_\_\_\_\_ la sortie.  
A. à      B. dans      C. vers      D. sur
24. Je \_\_\_\_\_ ai écrit plusieurs fois, mais elle ne m'a pas répondu.  
A. l'      B. lui      C. les      D. leur
25. On ne peut pas travailler \_\_\_\_\_ la journée.  
A. tout      B. toute      C. tous      D. toutes
26. – Où est le docteur ? – Il \_\_\_\_\_ sortir.  
A. vient de      B. va      C. veut      D. peut
27. Je vais \_\_\_\_\_ Espagnol \_\_\_\_\_ Madrid.  
A. en, pour      B. en, à      C. à l', à      D. pour, en
28. Connaissez-vous les filles qui \_\_\_\_\_ ?  
A. ont parti      B. ont parties      C. sont parti      D. sont parties
29. Le Yangtsé est \_\_\_\_\_ de Chine.  
A. le plus long fleuve      B. plus long fleuve      C. la plus longue fleuve      D. plus longue fleuve
30. Il faut absolument \_\_\_\_\_ une décision cet après-midi.  
A. réaliser      B. prendre      C. accomplir      D. faire
31. Les amis \_\_\_\_\_ notre professeur reçoit sont venus de Paris.  
A. qui      B. que      C. dont      D. les
32. Nous sommes allées au supermarché \_\_\_\_\_ des achats pour ce week-end.  
A. prendre      B. faire      C. choisir      D. préparer
33. Avant \_\_\_\_\_ toutes les difficultés, ils ne veulent pas continuer leur travail.  
A. résoudre      B. de résoudre      C. prendre      D. de prendre
34. Je n'ai pas d'argent, tu peux \_\_\_\_\_ ?  
A. t'en prêter      B. t'en emprunter      C. m'en prêter      D. m'en emprunter
35. Tu peux venir me voir \_\_\_\_\_ 2 jours.

- A. depuis      B. en      C. il y a      D. Après
36. \_\_\_\_ Michel a trouvé un travail, il nous invite au restaurant.  
A. Parce que      B. Comme      C. Car      D. Puisque
37. Voici la construction \_\_\_\_ son père a fait le projet.  
A. qui      B. que      C. dont      D. pour laquelle
38. \_\_\_\_ m'intéresse, c'est une peinture chinoise.  
A. Ce qui      B. Ce que      C. Ce dont      D. Laquelle
39. Après cette longue promenade, Jean est fatigué, il va se reposer \_\_\_\_ minutes.  
A. beaucoup de      B. plusieurs      C. trop de      D. quelques
40. \_\_\_\_ vous alliez, vous avez besoin d'amis.  
A. Qui que      B. Quoi que      C. Où que      D. Quel que
41. Elle lit la lettre \_\_\_\_\_.  
A. souriant      B. en souriant      C. sourit      D. sourire
42. Il est le plus intelligent \_\_\_\_ notre classe.  
A. dans      B. de      C. à      D. pour
43. Je n'ai rien compris \_\_\_\_ ce sujet.  
A. sur      B. par      C. de      D. à
44. On a besoin de quelqu'un qui \_\_\_\_ bien réparer cette voiture.  
A. a pu      B. pourrait      C. peut      D. puisse
45. J'espère que vous \_\_\_\_ heureux à l'étranger.  
A. soyez      B. seriez      C. serez      D. étiez
46. Je vous présente \_\_\_\_ nous aide dans notre travail.  
A. ce que      B. celui qui      C. ce dont      D. celui que
47. Le père de cette fille, \_\_\_\_ est professeur, est bien connu.  
A. lequel      B. laquelle      C. qui      D. il
48. Si tu es occupé et \_\_\_\_ tu sois fatigué, tu peux ne pas venir à la soirée.  
A. si      B. pour que      C. quand      D. que
49. Venez voir. C'est l'exemple \_\_\_\_ je pensais.  
A. que      B. à quoi      C. auquel      D. pour ça
50. J'ai essayé toutes les robes, mais je n'en ai acheté \_\_\_\_\_.  
A. rien      B. pas      C. aucune      D. chaque

**II. Mettez les verbes entre parenthèses au temps et au mode qui conviennent, n'oubliez pas de faire l'accord s'il y a lieu : 20%**

1. Je suis très content de (passer) \_\_\_\_\_ mes examens.  
2. La France (baigner) \_\_\_\_\_ à l'ouest par l'Atlantique.  
3. On (faire) \_\_\_\_\_ du bateau la semaine prochaine.  
4. Elle était dans le lit quand le téléphone (sonner) \_\_\_\_\_.  
5. Je ne savais pas s'il (venir) \_\_\_\_\_ lendemain.  
6. Philippe nous écrira quand il (arriver) \_\_\_\_\_ à Marseille.  
7. Hier, je (rencontrer) \_\_\_\_\_ Violaine dans la rue.  
8. Paul dit qu'il (avoir) \_\_\_\_\_ le passeport demain.  
9. Madame Duval dit que son fils (aller déjà) \_\_\_\_\_ en ville.  
10. Nous vous téléphonerons dès que nous (revenir) \_\_\_\_\_ de vacances.

11. Les chaussures qu'il (acheter) \_\_\_\_\_ sont de bonne qualité.
12. Après (rencontrer) \_\_\_\_\_ ses amis, il les ont invités dans un restaurant.
13. Quand nous sommes arrivés à la gare, le train (partir déjà) \_\_\_\_\_.
14. S'il n'avait pas été blessé, il (courir) \_\_\_\_\_ plus vite.
15. Nous souhaitons que vous (être) \_\_\_\_\_ heureux toute la vie.
16. Je suis bien triste qu'il (ne pas pouvoir) \_\_\_\_\_ réussir.
17. Pierre est venu me voir et il m'a dit qu'il (partir) \_\_\_\_\_ pour la France le lendemain.
18. Si le temps était douteux et que les routes (être) \_\_\_\_\_ dangereuses, nous renoncerions à notre voyage.
19. Le téléphone a sonné au moment où je (prendre) \_\_\_\_\_ ma douche.
20. Quand je suis arrivé dans la salle, la réunion (commencer déjà) \_\_\_\_\_.

### III. Cochez la réponse qui vous paraît exacte d'après les textes : 40%

#### Texte 1 – Histoire de la première dame de la haute couture

Mademoiselle Chanel a eu une enfance et une jeunesse difficiles. Ses parents sont morts quand elle était très jeune. Elle a passé de nombreuses années dans un couvent à Moulins, une petite ville du centre de la France. Elle a connu Paris à l'âge de vingt-cinq ans, en 1908. C'est à partir de 1911 qu'elle a commencé à créer des chapeaux, mais seulement pour ses amies. C'est en 1912 qu'elle a ouvert sa première maison de couture à Deauville.

Mais la guerre de 1914 a vite arrêté ses activités et ce n'est qu'en 1919 qu'elle a pu enfin ouvrir une maison de couture à Paris, rue Cambon. Pendant vingt ans, jusqu'en 1939, elle a été très célèbre dans le grand monde. Elle était toujours l'amie des grands personnages de Paris. Alors Coco Chanel a créé un style nouveau pour les femmes. En 1939, elle est partie pour la Suisse et elle y est restée pendant quinze ans, de 1939 à 1954.

A l'âge de soixante et onze ans, elle est revenue à Paris et elle a réussi à créer un style nouveau, devenu classique. Beaucoup de femmes veulent encore maintenant porter un « Chanel ».

Grâce à son célèbre parfum, le « N°5 », créé en 1921, Coco Chanel n'est pas vraiment morte en 1971. Elle est toujours la première dame de la haute couture.

#### Questions :

1. Coco Chanel a eu une enfance et une jeunesse difficiles, \_\_\_\_\_.
  - A. Parce qu'elle a quitté sa famille et a passé des années dans un couvent.
  - B. Parce que sa famille était pauvre quand elle était très jeune.
  - C. Parce qu'elle a été difficile quand elle était très jeune.
  - D. Parce que ses parents sont morts quand elle était très jeunes.
2. C'est en 1919 qu'elle a ouvert une maison de couture \_\_\_\_\_.
  - A. en Suisse
  - B. à Paris
  - C. à Saumur
  - D. à Deauville
3. Elle a arrêté ses activités de couture \_\_\_\_\_.
  - A. à cause de son célèbre parfum.
  - B. grâce aux grands personnages de Paris.
  - C. grâce aux chapeaux à elle.
  - D. à cause de la première Guerre mondiale.
4. Pendant vingt ans, jusqu'en 1939, elle a été très célèbre dans le grand monde.



- A. C'est grâce à ses amis des grands personnages.
  - B. C'est parce qu'elle a créé un nouveau style pour les femmes et son célèbre parfum.
  - C. C'est parce qu'elle a ouvert une première maison de couture.
  - D. C'est parce qu'elle a réussi à créer un style nouveau, devenu classique.
5. Coco Chanel n'est pas vraiment morte en 1971. C'est parce que \_\_\_\_\_.
- A. elle a été très célèbre dans le grand monde.
  - B. beaucoup de femmes veulent encore maintenant porter un « chanel ».
  - C. elle a créé son célèbre parfum, le « N°5 » en 1921.
  - D. elle était l'amie des grands personnages de Paris.

### Texte 2 –Honoré de Balzac

Honoré naquit le 20 mai 1799 à Tours, où son père était un petit employé. Quelques années après, il fut mis à la campagne. Il raconta cette triste époque de sa vie dans les premières pages du *Lys dans la Vallée*, et ses études à l'école de Vendôme dans *Louis Lambert*. Il écrivit un *Triptyque de la Volonté* qui fut découvert par un de ses professeurs et vendu dans une boutique de l'endroit comme de vieux papiers.

En 1815, la famille Balzac vint s'établir à Paris où, par bonheur, Balzac fit la connaissance d'une équipe d'écrivains populaires. Aidé par Mme de Berny, il acheta une petite usine. Malheureusement, il n'était pas homme d'affaires, il emprunta beaucoup d'argent. Depuis, il avait beaucoup de dettes. Mme de Berny corrigea ses écrits, le conduisit dans le monde de Verdailles. Sous son influence, il écrivit son premier roman à succès, *Les Chouans*.

Malgré la triste enfance, il aimait beaucoup la vie. George Sand l'appelait « la merveilleuse nature de tous les temps. »

Les périodes de travail étaient tout à fait différentes chez Balzac. Il avait l'habitude de s'enfermer dans sa chambre et décrire dix-huit heures sans arrêt, pendant plusieurs semaines. Il buvait des tasses de café noir tout au long de la nuit, pour chasser la fatigue.

Après dix-huit heures de travail sans arrêt, Balzac, qui avait une très grande faim, partait souvent avec Werdet, pour dîner comme Pangrue.

L'Écrivain s'intéressait avant tout à son travail, et ne plaisait point aux journalistes. Il prenait peu de soin de sa personne. De toute sa vie, il était couvert de dettes. Il empruntait toujours de l'argent. Quand on venait lui demander la dette, il lui arrivait même de sortir de chez lui par la fenêtre, au moyen d'une échelle. On dit qu'il eut 600 adresses différentes au cours de sa vie.

Balzac se prit comme modèle dans plus d'un roman. Les personnages de ses romans étaient pleins de vie, même à ses yeux. Sur son lit de mort, il fit appeler le Docteur Bianchon ; or Binanchon était un des personnages qu'il imagina dans ses romans. Balzac mourant dit : « Lui seul peut me sauver. » Ce médecin qu'il imagina ne put l'empêcher de mourir, mais comme beaucoup d'autres personnages sous sa plume, il rendit célèbre le nom de ce grand écrivain.

### Questions :

6. « Il raconta cette triste époque de sa vie dans les premières pages du *Lys dans la Vallée*, », que signifie cette phrase ?
- A. Dans la première partie du roman *Lys dans la Vallée*, il a raconté sa propre enfance.

- B. Ce livre est une autobiographie.  
C. C'est un roman qui n'a pas de rapport avec Balzac.  
D. C'est un roman qui n'a pas beaucoup de pages.
7. Selon le texte, Balzac \_\_\_\_\_.
- A. était écrivain depuis son enfance.  
B. Était d'abord écrivain et homme d'affaires après.  
C. Travaillait comme homme d'affaires d'abord, et devenait écrivain après.  
D. Travaillait comme homme d'affaires et écrivain à la fois.
8. Quand Balzac écrivait-il ses romans, \_\_\_\_\_.
- A. il menait une vie normale.  
B. Il travaillait pendant 18 heures consécutives, même sans manger.  
C. Il aimait travailler chez des amis et manger aussi avec eux.  
D. Il aimait rester au café, parce qu'il buvait toujours du café.
9. « De toute sa vie, il était couvert de dettes. » La phrase veut dire qu' \_\_\_\_\_.
- A. il était riche, et il a prêté de l'argent à ses amis.  
B. Il demandait des dettes.  
C. Il ramassait des dettes.  
D. Il a emprunté beaucoup d'argent.
10. Pourquoi Balzac a-t-il plus de 600 adresses au cours de sa vie ?
- A. Parce qu'il aimait la vie, donc il voulait avoir la nouveauté.  
B. Parce qu'il a acheté beaucoup de maisons, donc il avait beaucoup d'adresses.  
C. Pour éviter la demande des dettes, il a changé d'adresses.  
D. Ce sont les adresses de ses amis.

### Texte 3 – Etre pauvre

Françoise, mère de trois enfants, mène une vie difficile dans la famille. Son métier et celui de son mari ne leur permettent pas de nourrir toute la famille.

Françoise travaille dur, économise sou par sou un salaire toujours aussi maigre. Les enfants grandissent. L'école les met en contact avec le monde. Le monde des autres. Le monde des véritables vivants. Ils deviennent curieux et ne comprennent pas pourquoi une grande différence existe entre leur vie et celle de leurs camarades. Peut-être en souffrent-ils déjà ?

Ils posent alors à leur mère des questions délicates :

- Dis, maman, pourquoi, nous, on ne va pas en vacances en voiture comme les autres ? Tandis que mes camarades, ils partent en vacances très loin en voiture.
- Mais, mon petit, parce que nous n'avons pas de voiture.
- Et pourquoi papa n'en achète pas une ?
- Parce qu'il faut beaucoup d'argent et que nous n'en avons pas assez.
- Alors, il faut en gagner beaucoup et nous pouvons en acheter une. Et maintenant il y a de très belles voitures.
- Tu as raison, mon chéri. Plus tard, quand tu seras grand, tu travailleras bien et tu gagneras beaucoup d'argent.

Alors tu pourras acheter la belle voiture que tu veux et partir en vacances plus loin que tes amis.

- Mais papa, il est grand, lui, pourquoi il ne gane pas beaucoup d'argent ?

Des heures passent ainsi. Souvent pour les autres sujets : le cirque, la musique, l'anniversaire, la fête ...

Avant huit ans on ne sait pas grand-chose. On ne peut pas comprendre. Bien sûr, cinq minutes plus tard, on va

jouer dans la cour avec ses frères et ses petits copains. On oublie vite. Il y a les fleurs du printemps, le soleil de l'été, un tas de sable blond et chaud, les boules de neige ...

Mais pour une mère, pour Françoise, quand elle entend ses petits réclamer le plaisir, et ils sont privés de plaisir, c'est alors la douleur la plus atroce au monde.

Et souvent devant Françoise et les enfants, le père ne peut que faire un geste comme pour dire :

« Je n'y puis rien. Je suis ainsi. Il faut me prendre tel quel. Il faut faire comme votre mère, comme moi : continuer d'espérer ! »

**Questions :**

11. Comment est la vie de la famille de Françoise ?
  - A. Leur vie est facile.
  - B. Leur vie est difficile.
  - C. Leur vie n'est ni facile ni difficile.
  - D. Leur vie n'est pas difficile du tout.
12. Comment Françoise mène-t-elle leur vie ?
  - A. Elle est très économe.
  - B. Elle emprunte souvent de l'argent.
  - C. Elle dépense sans compter.
  - D. Elle vit comme toutes les autres mères de famille.
13. Qu'est-ce que ça veut dire « Le monde des véritables vivants » ?
  - A. Ce sont les gens qui sont en vie.
  - B. Ce sont les gens modestes.
  - C. Ce sont les gens riches.
  - D. Ce sont les gens heureux.
14. Pourquoi les enfants souffrent-ils ?
  - A. Parce qu'ils n'ont pas d'argent de poche.
  - B. Parce qu'ils sont souvent malades.
  - C. Parce qu'ils aperçoivent leur pauvreté.
  - D. Parce que les parents ne les aiment pas.
15. Pourquoi les enfants ne peuvent pas passer ses vacances en voitures comme les autres ?
  - A. Parce que leur voiture est en panne.
  - B. Parce que leurs parents ne peuvent pas payer une voiture.
  - C. Parce que leurs parents n'aiment pas voyager en voiture.
  - D. Parce que leurs parents ne savent pas conduire la voiture.
16. pourquoi les questions des enfants sont-elles délicates ?
  - A. Parce que ce sont des questions compliquées.
  - B. Parce que ce sont des questions incorrectes.
  - C. Parce que ce sont des questions confuses.
  - D. Parce qu'il est difficile de répondre à ces questions.
17. Dans le texte : « On ne peut pas comprendre. » 'On' signifie :
  - A. Les gens
  - B. Les parents
  - C. Les enfants
  - D. Tout le monde
18. Est-ce que la pauvreté donne beaucoup de douleur aux enfants de Françoise ?
  - A. Oui, ils en souffrent beaucoup.
  - B. Oui, ils n'aiment pas leur famille pauvre et ils veulent la quitter le plus tôt.

- C. Non, ils n'en souffrent rien du tout.  
D. Pas tellement, bien qu'ils l'aperçoivent, ils vivent quand même assez heureux.
19. Pourquoi c'est une douleur atroce pour Françoise ?  
A. Parce qu'elle ne peut pas répondre aux questions des enfants.  
B. Parce que les enfants ne peuvent pas obtenir ce qu'ils demandent.  
C. Parce que son mari n'a pas de travail.  
D. Parce qu'ils n'ont pas de voiture.
20. Quelle est la réaction du père devant les enfants ?  
A. Il répond bien à leurs questions.  
B. Il leur promet tout ce qu'il veut.  
C. Il ne les écoute pas.  
D. Il ne dit rien.

**VI. Quelle est la réaction du père devant les enfants ? IV. Traduisez en français : 16%**

- 1、在杭州，秋季天气非常好，不常下雨。
- 2、每次课后，他都力求把老师所讲的全弄懂。
- 3、这位伟大的建筑师受到所有人的赞赏和尊敬。
- 4、为不迟到，他马马虎虎洗了洗，什么也没吃，就出发了。

**V. Traduisez en chinois : 24%**

1. En 1905, Einstein entra un jour dans le bureau de poste de Berne. Il portait des vêtements très modestes et on le reconnaissait de loin à ses épais cheveux. Il s'approcha d'un guichet et donna à l'employé une enveloppe jaune adressée à la revue scientifique de Leipzig, Annales de Physique. Dans cette enveloppe, il y avait trente feuilles de papier, fruit d'un énorme travail qui durait plusieurs années. La revue en publia le texte ; les savants du monde entier tremblèrent.
2. Les Vincent sont revenus à Paris. Les vacances vont bientôt finir. Mais la saison des sports a commencé : Pierre aime le sport, son père aussi. Si M. Vincent avait le temps, il irait avec son fils, tous les samedis et tous les dimanches, sur les terrains de sport. Mais il n'a pas le temps... Le dimanche quand il est assis à son bureau, il soupire : « Si j'étais libre, je serais assis sur les terrains de sport, au soleil, j'assisterais au match et je verrais courir les équipes. »
3. Avec le développement de la science, les énergies de toute sorte apparaissent : énergie atomique, énergie nucléaire, énergie hydraulique, énergie solaire... Ces énergies s'emploient dans l'industrie et aussi dans la vie quotidienne. Dès lors le « pain noir » perd de plus en plus son rôle important et fait place aux autres énergies. En effet, grâce à la nouvelle énergie, le charbon va disparaître de la vie quotidienne, et l'homme pourra, peu à peu, vivre d'une manière beaucoup plus en harmonie avec son environnement.